

*Załącznik do umowy nr 4184/9  
2012 r. do Województwa Opolskiego  
2 dni o 2 grudnia 2003 r.*

**UMOWA Nr .....**  
w dniu ..... w Warszawie

pomiędzy:

**Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości** działającą na podstawie ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2007 r., Nr 42, poz. 275 ze zm.) z siedzibą w Warszawie (kod pocztowy 00-834), przy ulicy Pańskiej 81/83, NIP 526-25-01-444, REGON 017181095,

reprezentowaną przez

**Andrzeja Szewczyka** – Dyrektora Zespołu Expo w Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości, działającego na podstawie pełnomocnictwa stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszej Umowy,  
 zwaną dalej Zamawiającym

a

**Województwem Opolskim** z siedzibą w Opolu przy ul. Piastowskiej 14, 45-082 Opole, adres do korespondencji: ul. Żeromskiego 3, 45-053 Opole, NIP: 754 25 49 660  
 reprezentowanym przez Marszałka Województwa Opolskiego – **Józefa Sebestę**  
 i Wicemarszałka Województwa Opolskiego – **Józefa Kotysia**,  
 zwanym dalej Wykonawcą,

została zawarta Umowa następującej treści:

#### § 1.

Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania dzieło polegające na opracowaniu koncepcji promocji regionu na Wystawie Światowej Expo 2010 w Szanghaju.

## § 2.

1. Wykonawca zobowiązuje się wykonać powyższe dzieło z uwzględnieniem strategicznych założeń rozwoju i promocji regionu lub miasta, możliwości operacyjnych regionu lub miasta, specyfiki rynku chińskiego oraz w oparciu o Koncepcję Programową Uczestnictwa Polski w Światowej Wystawie Expo 2010, Szanghaj, Chiny.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać powyższe dzieło w oparciu o zalecenia Komisarza Generalnego Sekcji Polskiej EXPO 2010 oraz w ścisłej konsultacji z Biurem Komisarza Generalnego Sekcji Polskiej EXPO 2010 i przedstawicielem Krajowej Izby Gospodarczej koordynującej na zlecenie PARP program promocji regionów.
3. Wykonawca wykona powyższe dzieło w formie opisu i dostarczy je Zamawiającemu w wersji papierowej i elektronicznej (w postaci plików „doc”, na płycie CD) na adresy wskazane w § 8 ust.1 w terminie do 4.12.2009 r.
4. W terminie 5 dni roboczych od dnia dostarczenia powyższego dzieła, Zamawiający przyjmie dzieło lub zgłosi zastrzeżenia do dzieła. Zastrzeżenia nie mogą wykraczać poza przedmiot Umowy.
5. Wykonawca w terminie 5 dni od otrzymania zastrzeżeń od Zamawiającego poprawi i uzupełni dzieło.
6. Niezgłoszenie zastrzeżeń w terminie, o którym mowa w ust. 4 oznacza, że Zamawiający przyjął dzieło bez zastrzeżeń.
7. Zamawiający dokona odbioru dzieła w formie pisemnej na podstawie protokołu odbioru.

## § 3.

1. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty wynagrodzenia w kwocie 48.800,00 zł brutto (słownie: czterdzieści osiem tysięcy osiemset złotych 00/100 brutto), obejmującego wynagrodzenie za przeniesienie autorskich praw majątkowych o wartości 5.000,00zł (słownie: pięć tysięcy złotych 00/100) brutto, o których mowa w § 5 umowy.
2. Wynagrodzenie zostanie wypłacone w terminie 14 dni od dnia otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury.
3. Podstawą do wystawienia przez Wykonawcę faktury będzie podpisanie przez Zamawiającego protokołu odbioru bez uwag.
4. Za datę dokonania zapłaty uznaje się dzień, w którym Zamawiający złożył w swoim banku polecenie przelewu.

5. Faktura będzie wystawiona na:

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości

ul. Pańska 81/83

00-834 Warszawa

NIP: 526-25-01-444

6. Zapłata wynagrodzenia zostanie dokonana przelewem na rachunek Wykonawcy wskazany w fakturze.

#### § 4.

1. W przypadku nienależytego wykonania dzieła, tj. stworzenia koncepcji promocji naruszającej założenia dokumentów, o których mowa w §2 ust 2 i/lub zalecenia Komisarza Generalnego Sekcji Polskiej EXPO 2010, o których mowa w § 2 ust. 2 i nieusunięcia i/lub niepoprawienia Dzieła w terminie 5 dni od dnia wskazania takich naruszeń przez Zamawiającego Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5 % wartości wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia w usunięciu naruszeń.
2. W przypadku przekroczenia terminu przekazania dzieła, o którym mowa w § 2 ust. 3, z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,2% wartości wynagrodzenia, o o którym mowa w § 3 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia.
3. W przypadku opóźnienia wykonawcy w przekazaniu dzieła, przekraczającego 14 dni, Zamawiający ma prawo odstąpić od niniejszej umowy bez wyznaczania dodatkowego terminu do wykonania dzieła. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 25% wartości wynagrodzenia, o którym mowa w § 3 ust. 1.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania przewyższającego wysokość kary umownej oraz potrącania kar umownych z należnego wynagrodzenia.

## § 5

1. Z dniem podpisania protokołu odbioru bez uwag przez Zamawiającego, Wykonawca przenosi na Zamawiającego wszelkie autorskie prawa majątkowe oraz prawa pokrewne do koncepcji na polach eksploatacji obejmujących co najmniej:
  - 1) utrwalanie i zwielokrotnianie, w tym techniką drukarską oraz techniką cyfrową (sporządzanie egzemplarza, który mógłby służyć publikacji utworu),
  - 2) tłumaczenie na języki obce,
  - 3) digitalizacja,
  - 4) wprowadzanie do pamięci komputera,
  - 5) sporządzenie wydruku komputerowego,
  - 6) zwielokrotnienie poprzez druk lub nagranie na nośniku magnetycznym w postaci elektronicznej,
  - 7) wprowadzenie w całości lub części do sieci komputerowej Internet w sposób umożliwiający transmisję odbiorczą przez zainteresowanego użytkownika, łącznie z utrwalaniem w pamięci RAM,
  - 8) realizacja prezentacji multimedialnej w oparciu o koncepcję,
  - 9) rozpowszechnianie koncepcji,z prawem do nieograniczonego korzystania i rozpowszechniania przedmiotu umowy na terytorium Polski oraz poza jej granicami.
2. Z dniem, o którym mowa w ust. 1, na Zamawiającego przechodzi prawo własności egzemplarza koncepcji oraz nośnika na którym została przekazana, bez dodatkowych kosztów.

## § 6

1. Wykonawca będzie realizował na własny koszt promocję na podstawie dzieła, o którym mowa w § 1.
2. Wykonawca dysponuje środkami na promocję związaną z Wystawą Światową Expo 2010 w Szanghaju.
3. W przypadku niezrealizowania lub nienależytego zrealizowania przez Wykonawcę promocji, stosownie do postanowień ust. 1 powyżej, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości równej kwocie brutto wynagrodzenia określonego w § 3 ust. 1, w terminie 30 dni od otrzymania od Zamawiającego wezwania do jej zapłaty.

## § 7

1. Zamawiający może odstąpić od niniejszej Umowy w przypadku:
  - 1) wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie Umowy nie będzie możliwe lub nie leży w interesie publicznym,
  - 2) rozwiązania Umową nr DIW-VIII-MB-EXPO2010/09 z dnia 27 kwietnia 2009 o dotację celową na realizację zadania polegającego na wspieraniu rozwoju eksportu firm poprzez sfinansowanie udziału Polski w Wystawie EXPO 2010 w Szanghaju w Chinach zawartą w Warszawie pomiędzy Ministrem Gospodarki a Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości.
2. Oświadczenie w sprawie odstąpienia od Umowy powinno być złożone drugiej stronie w formie pisemnej w terminie 7 dni od dnia zaistnienia przyczyny uzasadniającej odstąpienie od Umowy.

## § 8

1. Wszelkie kontakty pomiędzy stronami będą odbywały się na podane poniżej adresy:

Zamawiający:

Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości

Zespół EXPO

ul. Pańska 81/83

00-834 Warszawa

Email: [Anna\\_wrobel@parp.gov.pl](mailto:Anna_wrobel@parp.gov.pl)

Wykonawca:

Województwo Opolskie

Departament Współpracy z Zagranicą i Promocji Regionu

ul. Żeromskiego 3

45-053 Opole

e-mail: [promocja@opolskie.pl](mailto:promocja@opolskie.pl), [e.jakuczek@opolskie.pl](mailto:e.jakuczek@opolskie.pl)

## § 9.

Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 10.

W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

## § 11.

Spory wynikłe na tle umowy będą rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§12.

Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla Zamawiającego;
2. Koncepcja Programowa Uczestnictwa Polski w Światowej Wystawie Expo 2010.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA